

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 206

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147648—147683.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Einbauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1850)

Gemeinschuldner:

Baumgartner-Jenny Gottfried Robert August, Inhaber der Firma «Gottfried Baumgartner», Vertretungen in Textilwaren und Modeartikeln, Innere Margarethenstrasse 26, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1953.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 25. September 1953.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (1840<sup>F</sup>)

Gemeinschuldner: Strub August, mechanische Glaserei und Schreinererei, von und in Oberuzwil.

Konkurrenzeröffnung: 9. Juli 1953.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. September 1953, nachmittags 16 Uhr, im Hotel «Rössli», in Oberuzwil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 5. Oktober 1953;

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 25. September 1953;

betreffend nachstehende Liegenschaften:

In der Gemeinde Oberuzwil:

1. Grundstück Nr. 212, Wohnhaus Nr. 1247, mit zwei Wohnungen, im Ghürst, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese, 1293 m<sup>2</sup>.
2. Grundstück Nr. 1492, Plan 6, im Ghürst, Glaserwerkstatt Nr. 327, offener Bretterschopf Nr. 328, Schreinerwerkstatt Nr. 329, Holzmagazin Nr. 330, Gebäudegrundfläche, Hofraum, Platz, 1904 m<sup>2</sup>.
3. Grundstück Nr. 216, Plan 6, Wiese im Bügli, im Ghürst, 1257 m<sup>2</sup>, Gehöls, Weg, Bach, 1046 m<sup>2</sup>, zusammen 2303 m<sup>2</sup>.

In der Gemeinde Henau:

4. 11 a 40 m<sup>2</sup> Bauland im Vogelsberg, Parzelle 93, Plan 3.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1851)

Faillite: Société en commandite Burotto André & Cie, entreprise générale d'électricité, bd. St-Georges 64, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1953.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 septembre 1953.

Délai pour les productions: 25 septembre 1953.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

### Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1836)

Gemeinschuldnerin: Schmid-Aeschlimann Erika, Frau, Hemdenfabrikation, Mühlethurnen (zurzeit in Bern).

Datum der Eröffnung: 31. Juli 1953.

Depositionsfrist: 15. September 1953.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von zehn Tagen für die Deckung der voraussichtlichen Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400 leistet. Einforderung weiterer Vorschüsse vorbehalten.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1852)

Gemeinschuldner: Kübler Charles René, Inhaber der Firma «Konzertagentur Ch. Kübler», Schützenmattstrasse 7, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 2. September 1953.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 15. September 1953.

Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1853)

Failli: Raymond Roger, brûleurs à mazout et ferronnerie d'art, rue du Simplon 13, à Lausanne.

Date du prononcé: le 27 août 1953.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 15 septembre 1953.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1854)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Guedon Gilbert, place Longemalle 7, Genève, par ordonnance rendue le 14 juillet 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 septembre 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 septembre 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (1855)

Failli: Cuenat André, perçage de pierres fines pour l'horlogerie, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1841)****Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über Papet Léon, Perückenfabrikation und Haarhandel, Grimselweg 8, in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern Konkursamt Triengen, Sursee (1842)**

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des

Waller-Keiser Josef,

sel., Baugeschäft, Büron, liegt der Teilkollokationsplan (Lastenverzeichnis für Liegenschaft in Büron) beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (1856)**

Im Konkurse über König Fritz, Fuhrhalter, Tiefenwinkel, in Mühlehorn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1837)****Modification de l'état de collocation  
ensuite de productions tardives.**

Débitrice: Succession répudiée Weck Guillaume, agence immobilière, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> septembre 1953.

L'administration spéciale de la faillite:

Ch. Ziegenbalg, subst. Ph. Vonderweid, av.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (1843)****Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurse Meier-Odermatt Ernst, Bleikonstruktionswerkstätte, Baselmattweg 201, Neu-Allschwil, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan bei der obgenannten Amtsstelle während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert 10 Tagen gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1844)**

Gemeinschuldnerin: Firma Begus AG., Herstellung, Ein- und Verkauf von Textilien beliebiger Art und von Leder und Sportbekleidung und verwandten Artikeln, Teufenerstrasse 115, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. bis 14. September 1953.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1857)**

Faillie: Tips Société Anonyme, exploitation et diffusion du système «Tips», quai Wilson 41, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zug Konkursamt Zug (1845)**

Das Konkursverfahren über die Firma

Bosshardt & Imhof AG.,

Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. September 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, Morat (1858)**

Failli: Gubler Paul, épicerie, Morat.

Date de la clôture: 28 août 1953.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1859)**

La liquidation de la faillite:

Perrenoud V. Société anonyme,  
constructions mécaniques,

rue Pierre-Fatio 12, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 3 septembre 1953.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Freiburg Konkursamt des Sebezirks, Murten (1860)**

Der am 15. Januar 1953 über die Kollektivgesellschaft

Belrichard & Künzler in Liq.

ausgesprochene Konkurs ist infolge vollständiger Bezahlung sämtlicher Eingaben, durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Sebezirks vom 28. August 1953, widerrufen worden. Die Firma wird infolgedessen in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(L. E. F. 257—259.)

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1838)****Aviso di incanto unico**

Liquidazione N° 6/1953.

Eredità giacente: Quella relitta dal defunto Biber Paolo, qdm. Enrico, già in Piazzogna.

Immobil: Nel comune di Piazzogna.

Beni intestati al defunto Biber Paolo qdm. Enrico e cioè.

		Mappa	Misura	Stima Fr.
Pontiggia	casa d'abitazione	377 A	109	9 500.—
Pontiggia	stalla	B	28	450.—
Pontiggia	coltivo	c	2819	1 691.40
Pontiggia	bosco	d	6292	1 258.40
Pontiggia	bosco	e	1410	98.70
Pontiggia	sentiero	f	100	10.—
Pontiggia	riale	g	51	2.55
Casello	bosco	365 a	548	43.84
Casello	riale	b	45	1.35
Casello	bosco	706	327	26.16
Vigna	bosco	373	1780	88.—
Pontiggia	bosco	380 a	1275	102.—
Pontiggia	sentiero	b	53	2.65
Pontiggia	riale	c	47	1.41
Totale valore di stima				13 276.46

Data e luogo dell'incanto: 20 ottobre 1953, alle ore 14.30, in Vira Gamba-rogno, sala comunale.

Le condizioni d'asta sono deposte a contare dal giorno 8 ottobre 1953.

Locarno, 1° settembre 1953.

Per l'ufficio: A. Scamara, uff. le.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

**Réalisation des Immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Bern Betreibungsamt Frutigen (1740<sup>1</sup>)****Einmalige Steigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die

Genossenschaft «Walldorf-Sonnenhof»

mit Sitz in Bern, Wallgasse 4, wird Montag, den 12. Oktober 1953, nachmittags um 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz», in Adelboden,

öffentlich versteigert:

Adelboden Grundbuchblatt Nr. 144.

Eine Besitzung auf dem Schlegeli, enthaltend:

- das unter Nr. 684 für Fr. 170 000 brandversicherte Hotel Alpenruhe, Verkehrswert Fr. 119 000;
- die unter Nr. 683 für Fr. 13 000 brandversicherte Scheune, Verkehrswert Fr. 9100;
- Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Anlagen, Wiesenland und Wald, im Halte von ca. 141,71 Aren.

Amtlicher Wert Fr. 108 260

Amtliche Schätzung Fr. 140 000

Amtliche Schätzung der Zugehör Fr. 29 000

Eingabefrist: bis und mit 11. September 1953.

Die Verwertung wird von der Pfändgläubigerin im IV.—VII. Rang verlangt. Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Frutigen während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Frutigen, den 18. August 1953.

Betreibungsamt Frutigen i. V.: Tschanz.

**Ct. de Vaud Office des poursuites de Morges (1719<sup>1</sup>)****Vente d'immeubles — Enchère unique****Villa**

Mardi 13 octobre 1953, à 15 heures, au Café du Raisin, à Denens, l'Office des poursuites de l'arrondissement de Morges procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, appartenant à

Engelhard Max-Oscar,

fils de Maximilien-Erwin, industriel, au dit lieu, savoir:

## Commune de Denens

Lieu dit: «Aux Berles», habitation, soit villa de 7 pièces et garage, plus 84 ares 19 centiares de terrain en nature de jardins et vignes.

Estimation fiscale: 90 000 fr.

Valeur assurance incendie des bâtiments: 73 500 fr.

Taxe de l'Office des poursuites: 90 000 fr.

Délai pour les productions: le 4 septembre 1953.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, rue du Lac 58, à Morges, dès le 28 septembre 1953.

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier rang.

Morges, le 13 août 1953.

L'Office des poursuites:  
R. Ramelet, préposé.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern Konkurskreis Rothenburg (1846)

Schuldner: Keiser Franz, Mosterei, Erlenstrasse 16, Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Luzern).

Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf als untere kantonale Nachlassbehörde: 3. August 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 2. Dezember 1953.

Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6/Mariahilf-gasse 2 b, Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 25. September 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 3. August 1953, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. November 1953, im Hotel «Storchen», Kornmarkt 9, in Luzern, nachmittags 14 Uhr.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

NB. Der Schuldner behält sich vor, seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.

Kt. Basel-Landschaft Konkurskreis Sissach (1839)

Schuldner: Morgenthaler-Rufer Ernst, Bauschneiderei, von Staffelbach (Aargau), in Zunzgen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 21. August 1953.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Anliker, Bezirksschreiber, Sissach.

Eingabefrist: bis und mit 25. September 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln, Wert 21. Dezember 1953, beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. November 1953, vormittags 10:15 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Sissach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1861)

Das Bezirksgericht Zürich, 8. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Firma Oettli-Kern J. & Co., Konradstrasse 50, Zürich 5, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 9. Oktober 1953, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis zum 6. Oktober 1953 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 2. September 1953.

Bezirksgericht Zürich, 8. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (1847)

Die gerichtliche Verhandlung betreffend Bestätigung eines Nachlassvertrages der Firma R u s s - L i n n e m a n n M., Frau, Schuhfabrik, Altnau, findet Mittwoch, 30. September 1953, morgens 9 Uhr, vor Bezirksgericht Kreuzlingen (im Gemeindehaus daselbst) statt.

Einwendungen können schriftlich und auch noch am Gerichtstag geltend gemacht werden.

Romanshorn, 2. September 1953. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

(L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1848)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Firma Euram A.G. in Liquidation, Genferstrasse 34, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. V. Hauser, Talacker 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung auf Dienstag, den 13. Oktober 1953, 16.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis zum 10. Oktober 1953 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 2. September 1953.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1862)

## Homologation de concordat par abandon d'actif

Par prononcé du 20 août 1953 le président du Tribunal d'Aigle a: 1° Homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par la Société Schmidlin & Cie, fabrique de chocolats «Aiglon», à Villeneuve, selon acte du 6 juillet 1953.

2° Désigné comme liquidateur unique le préposé aux faillites de l'arrondissement d'Aigle qui sera assisté par une commission des créanciers dont les membres ont été désignés par l'assemblée des créanciers en la personne de MM. Raimond Schirmer, avocat, à Vevey, Charles Schatzmann, à La Tour-de-Peilz, et un représentant du Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, à désigner par ce dernier.

Aigle, le 3 septembre 1953.

Le liquidateur: E. Gillard, préposé.

## Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Glarus Zivilgericht, Glarus (1849)

Die Neue Weberei Riedern A.G., Riedern, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von vier Monaten gestellt.

Das Zivilgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 10. September 1953, vormittags 11 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.

Glarus, den 1. September 1953.

Namens des Zivilgerichtes:  
der Präsident: Dr. H. Becker-Lientz;  
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Zürich — Zurich — Zurigo

28. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Frey, Wiederkehr & Co. A.-G., in Zürich 4 (SHAB, Nr. 78 vom 2. April 1949, Seite 876). Dr. Walter Chiodera ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zürich.

28. August 1953.

Fürsorgestiftung von Schulthess & Co., in Zürich 1 (SHAB, Nr. 233 vom 4. Oktober 1952, Seite 2451). Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Heusser, von Gossau (Zürich), in Zürich.

1. September 1953.

Wohlfahrts-Stiftung des Schweizerischen Faktoren-Verbandes, in Zürich 8 (SHAB, Nr. 205 vom 1. September 1944, Seite 1949). Otto Haudenschild, Theodor Kübler, Hans Steinmann und Ernst Volkart sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heinrich Baader, bisher 2. Aktuar, ist nun 1. Aktuar. Neu sind in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Friedrich Spiess, von und in Zürich, als Präsident, Richard Rebstein, von Grub (St. Gallen), in Winterthur, als 2. Aktuar, Karl Höfliger, von Freienbach (Schwyz), in Thalwil, als 1. Kassier, und Eugen Artho, von Thalwil, in Zürich, als 2. Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Zentralstrasse 34, in Zürich 3 (bei Friedrich Spiess).

1. September 1953.

Jubiläumsspende für die Universität Zürich, in Zürich 1, Stiftung, (SHAB, Nr. 36 vom 12. Februar 1949, Seite 424). Prof. Dr. Paul Niggli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident des Vorstandes gewählt worden Prof. Heinrich Straumann, von Olten, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Schatzmeister oder dessen ständigem Stellvertreter.

2. September 1953.

Stiftung für Personal-Fürsorge der F. Ernst, Ingenieur, Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1949, Seite 2619). Gottlob Kathrein ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kaspar Bamert ist nun Quästor des Stiftungsrates. Neu ist in den Stiftungsrat als Aktuar mit Kollektivunterschrift gewählt worden Gottfried Langmeier, von und in Zürich. Die Unterschriftsführung wird wie folgt geregelt: Präsident Dr. iur. Roger Frehner führt Kollektivunterschrift je mit Aktuar Gottfried Langmeier oder Quästor Kaspar Bamert; letztere beiden zeichnen nicht miteinander.

2. September 1953.

Fürsorgestiftung der Firma Vogt & Co., vorm. A. H. Landis, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1953, Seite 1699). Das Stiftungsratsmitglied Louis Vogt wohnt in Wallisellen.

## Glarus — Glaris — Glarona

27. August 1953.

Fürsorgestiftung der Spinnerei Oberurnen A.-G., in Oberurnen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1946, Seite 217). David Luchsinger-Heinzer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Feldmann, von und in Näfels. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. August 1953.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Spinnerei Oberurnen A.-G., in Oberurnen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1947, Seite 2827). David Luchsinger-Heinzer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Fritz Feldmann, von und in Näfels. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Olten-Gösgen

28. August 1953.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Gebrüder Bally A.-G., in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1941, Seite 618). Mit öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1953 und Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 25. August 1953 wurden die Stiftungssatzungen abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfond für Angestellte und Arbeiter der Firma Gebr. Bally A.-G., Schönenwerd. Zweck der Stiftung ist, das Personal der Firma Gebr. Bally A.-G., Schönenwerd, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alters und Todes zu versichern. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Walter Döbeli, von Fahrwangen (Aargau), in Schönenwerd, Präsident, und Franz Stein, von Jona (St. Gallen), in Niedergösgen, und Ernst Erb, von Gelterkinden, in Schönenwerd, als Mitglieder. Verwalter der Stiftung ist: Paul Forster, von Happerswil-Buch, Gemeinde Birwinken (Thurgau), in Küttigen. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Die bisherigen Mitglieder der Stiftungskommission, Curt Alex Bally und Arnold Bally, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. August 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Christen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1945, Seite 2923). Aus dem Stiftungsrat sind Paul H. Christen, als Präsident, Dr. Carl Napp-Saenger, als Vizepräsident, und Rudolf Sulger-Vischer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Präsident, Alois Job, von Schleuis, in Olten, und Traugott Trümpp, von Ennenda, in Glarus. Sie zeichnen zu zweien. Die beiden bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Jean Goetz und Walter Hänggeli zeichnen nun auch unter sich zu zweien.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

28. August 1953.

Dienstalterskasse der Thommens Uhrenfabriken A.G., in Waldenburg (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1950, Seite 923). Die Stiftungsurkunde ist am 15. Juli 1953 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. Juli 1953 und des Obergerichtes vom 14. August 1953 abgeändert worden. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. August 1953.

Personalfürsorgefonds der Rietmann A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 18. August 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Willy Jordy, von Wyssachen (Bern), in St. Gallen, als Präsident; Dr. Felix Wulkan, von Bern, in Zürich, als Aktuar; Johannes Huber, von Unterlunkhofen (Aargau), in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Engelgasse 11.

1. September 1953.

Personalfürsorge des Ostschweizerischen Blindenfürsorgevereins, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1412). Hugo Wachs, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alfred Ziegler, von und in St. Gallen, zugleich als Präsident. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

27. August 1953.

Burchard-Gedächtnis Stiftung, in Davos (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1953, Seite 1312). In den Stiftungsrat wurde neu gewählt Dr. Hermann Wenzl, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

27. August 1953.

Pensionskasse der Rhätischen Aktien-Brauereien Chur, in Chur, Stiftung (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1951, Seite 1624). Johann Jakob Näf ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Paul Frischknecht, von Schwellbrunn, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

2. September 1953.

Hilfsfond der Arbeiterschaft der Schuhfabrik Brittnau, in Brittnau, Stiftung (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1950, Seite 2965). Durch öffentliche Urkunde vom 10. Juli 1953 ist der Stiftungsakt vom 28. September 1922 abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Jordan A.-G. Schuhfabrik, Brittnau. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten und ihrer Angehörigen der Firma «Karl Jordan A.-G. Schuhfabrik», in Brittnau, und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Mit Beschluss vom 16. Januar 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der neuen Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt. Dem Stiftungsrat gehören an: Ernst Jordan, von Aarau, als Präsident (bisher Vorsitzender des Stiftungsrates); Erwin Philipp, von Langnau i. E., als Aktuar; Martha Baumann-Wüest, von Wikon; Ernst Bienz, von Brittnau, und Fritz Kunz, von Brittnau, alle in Brittnau. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Die Einzelunterschrift des Ernst Jordan ist erloschen.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

29 août 1953.

Fonds en faveur des employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod, fondation (FOSC. du 28 mai 1949, N° 123, page 1432). Frédéric Stucki est décédé; sa signature est radiée. André Borel, de Neuchâtel, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé membre du comité; il signe collectivement avec un autre membre du comité.

29 août 1953.

Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod, fondation (FOSC. du 28 mai 1949, N° 123, page 1432). Frédéric Stucki est décédé; sa signature est radiée. André Borel, de Neuchâtel, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé membre du comité; il signe collectivement avec un autre membre du comité.

29 août 1953.

Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod, fondation (FOSC. du 28 mai 1949, N° 123, page 1432). Frédéric Stucki est décédé; sa signature est radiée. André Borel, de Neuchâtel, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé membre du comité; il signe collectivement avec un autre membre du comité.

## Genf — Genève — Ginevra

27 août 1953.

Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 24 janvier 1953, page 184). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 28 mars 1953 et acte authentique du 29 juin 1953, les statuts ont été modifiés. La fondation a pour but d'assurer l'organisation annuelle à Genève du Salon International de l'Automobile, en lui procurant les appuis et ressources nécessaires notamment par la fourniture d'installations propres à alléger ses charges et celles des exposants. Elle est gérée par un conseil de 9 membres, actuellement composé de: François Perréard, président (inscrit); Roger Perrot (inscrit) nommé vice-président; Henry Gros, secrétaire, de Lancy, à Vandoeuvres; Louis Casal, Robert Hohl, Alfred Iten (ces trois derniers inscrits), René Epars, de Penthaz (Vaud), à Genève; Johann-Heinrich Keller, de Winterthur (Zurich), à Rüschlikon (Zurich), et Oscar Moosmann, de Wegenstetten (Argovie), à Berne. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil ou par celle de l'un d'eux avec celle de Gabriel Jaques-Dalcroze, secrétaire général, de Genève, à Chêne-Bougeries. Les pouvoirs conférés à Robert Marchand et Ludovic-Charles d'Arcis, membres du conseil démissionnaires sont radiés. Bureaux: 1, Place du Lac.

28 août 1953.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Henri Dumont, à Genève, fondation (FOSC. du 4 août 1945, page 1880). Le conseil de fondation est actuellement composé de Claude-Pierre Dumont (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Georgette Dumont, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Claude-Pierre Dumont sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Henri-Marius Dumont, membre du conseil de fondation, décédé, sont radiés.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 147648.

Date de dépôt: 25 juin 1953, 18 h.

The Scholl Manufacturing Company Limited, St. John Street 188/196, Londres E. C. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Chaussures et semelles intérieures pour chaussures.

AIR-PILLO

N° 147649. Date de dépôt: 29 juillet 1953, 18 h.  
Shuron Optical Company, Inc., Lyceum Street 172, Geneva (New York, U.S.A.). — Marque de commerce.

Abrasifs et matières à polir; machines et outils pour travailler les lentilles et porte-lentilles pour lorgnons et lunettes; outils à main en particulier pour laboratoires ophtalmiques; lorgnons et lunettes et leurs parties, étuis pour lorgnons et lunettes; lentilles ophtalmiques et lentilles non travaillées, instruments d'optique pour l'essai et l'examen des yeux; calibres et règles graduées; marqueurs de lentilles et en général tous les appareils, instruments et produits employés en lunetterie.

*Shuron*

N° 147650. Date de dépôt: 31 juillet 1953, 20 h.  
Schuh-Coop, Pfeffingerstrasse 5, Bâle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures, fournitures, bas, articles en cuir, articles de voyage.

*S. Laurent*

Nr. 147651. Hinterlegungsdatum: 1. August 1953, 12 Uhr.  
I. Newman & Sons, Incorporated, Oak Street 17—53, New Haven (Connecticut, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette, Hüftgürtel, Büstenhalter und dergleichen.

*Sarong*

Nr. 147652. Hinterlegungsdatum: 3. August 1953, 19 Uhr.  
Paul Schatz, Dorneckstrasse 830, Dornach (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schüttelmaschinen, Schüttelapparate und Schüttelvorrichtungen aller Art.

**TURBULA**

Nr. 147653. Hinterlegungsdatum: 5. August 1953, 19 Uhr.  
Hofer & Cie., Hirschmattstrasse 34, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke.  
— Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 80726. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1953 an.

Kaffee geröstet und Kaffeemischungen, Lebens- und Genussmittel aller Art.

**REBOCA**

N° 147654. Date de dépôt: 6 août 1953, 18 h.  
André Hepp, rue du Liseron, Ony-Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 80885. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 août 1953.

Pains spéciaux de régime, zwiebacks tous genres, biscuits, farine maltée.



Nr. 147655. Hinterlegungsdatum: 10. August 1953, 17 Uhr.  
Helene Curtis Industries, Inc., West North Avenue 4401, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel, einschliesslich Mittel zum Wellen und Legen der Haare, und Haarlack.

*Spray net*

Nr. 147656. Hinterlegungsdatum: 10. August 1953, 17 Uhr.  
May & Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe und plastische Materialien in Form von Tafeln, Blättern und Filmen; chemische Stoffe, Präparate und Produkte für technische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte für die Landwirtschaft, den

Gartenbau und die Forstwirtschaft; Kunstdünger; chemische Produkte für hygienische und gesundheitliche Zwecke; Desinfektionsmittel; chemische Produkte für die Photographie; Feuerlöschpräparate, chemische Produkte zum Gebrauch beim Schweißen und Löten; Färbemittel; Farben und Farbstoffe; Rostschutzmittel; Beizen; Aromastoffe für den Gebrauch in der Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln, und natürliche und künstliche Substanzen für den Gebrauch in der Herstellung von Parfümeriewaren; aetherische Öle; Parfümerie; kosmetische Präparate; Zahnpflege- und -reinigungsmittel und Präparate für die Reinigung künstlicher Zähne; parfümierte Seife; Wasch-, Bleich- und andere Präparate und Mittel für die Wäsche; Reinigungs-, Schleif-, Scheuer- und Glanzmittel; Lederkonservierungs-, reinigungs- und Pflegemittel; pharmazeutische Produkte, Arzneimittel und Drogen für den Gebrauch in der Human- und Veterinärmedizin; Säuglings- und Kindernährmittel, diätetische Produkte; Unkrautvertilgungsmittel und Insektizide; Lebensmittelkonservierungsmittel.

**M & B**

N° 147657. Date de dépôt: 14 août 1953, 20 h.  
Cervine S. A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Montres et mouvements de montres en tous genres.

**PATHFINDER**

Nr. 147658. Hinterlegungsdatum: 17. August 1953, 19 Uhr.  
Tornado AG., Hardstrasse 36, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke

Elektrische Haushaltapparate.

**ULTIMO**

N° 147659. Date de dépôt: 18 août 1953, 8 h.  
Jean-Pierre Matthey, chemin de la Baume 25, Evillard/Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Horlogerie.

**TELURIC**

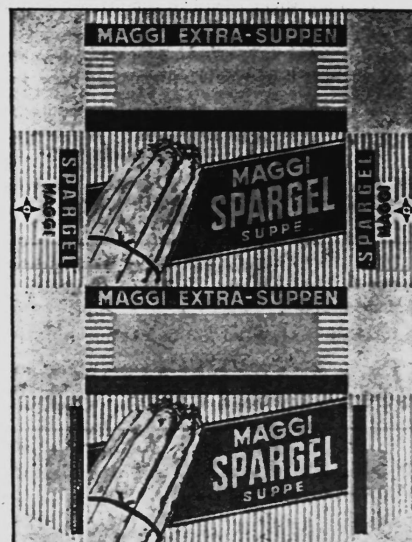
Nr. 147660. Hinterlegungsdatum: 19. August 1953, 19 Uhr.  
Heberlein & Co. AG., Wattwil (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaterialien irgendwelcher Art, Naturfasern in Wolle, Seide, Baumwolle, Flachs, Hanf, Ramie, cellulosehaltige und vollsynthetische Kunstfasern, Kunstbändchen, Garne, Zwirne, Gewebe, Strick- und Wirkwaren, Geflechte rein oder gemischt, Wäschestoffe, Wäscheinlagestoffe, Wäschestücke, Bänder, Strumpfwaren, Besatzartikel, Spitzen, Litzen, Samt, Plüsch, gefärbte und bedruckte Stoffe, mit aufrechtstehenden kurzen Fasern versehene Stoffe aller Art, Stickereien sowie fertige Kleidungsstücke jeder Art.

**HECOFLOR**

N° 147661. Date de dépôt: 19 août 1953, 18 h.  
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Potages à la crème d'asperges.



La marque est exécutée en rouge, jaune et argent.

Nr. 147662. Hinterlegungsdatum: 20. August 1953, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

## ORACRYL

Nr. 147663. Hinterlegungsdatum: 20. August 1953, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société Anonyme anelennement  
B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der  
Marke Nr. 81444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August  
1953 an.

Chemische und pharmazeutische Produkte und Präparate.

## FENINA

Nr. 147664. Hinterlegungsdatum: 20. August 1953, 6 Uhr.  
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81562. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1953 an.

Baumaterialien.

## MARMORO

Nr. 147665. Hinterlegungsdatum: 20. August 1953, 9 Uhr.  
Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80639. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1953 an.

Pharmazeutische Produkte.

## Contra-Schmerz

Nr. 147666. Date de dépôt: 21 août 1953, 6 h.  
Grands Magasins Innovation S. A., Mercerie 12, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 80501. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 juin 1953.

Laine et produits en laine.

## Laine Diva décatie

Nr. 147667. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 17 Uhr.  
Morga AG., Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81397. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1953 an.

Mit Sojasubstanz hergestellte Waren, nämlich: Lebensmittel aller Art, ins-  
besondere Mehl, Brot, Gebäck, Teigwaren, Flocken, Crème, Brotaufstrich,  
Pflanzenmark, Kakao, Schokolade, usw.

## Morgasoyan

Nr. 147668. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 17 Uhr.  
Morga AG., Hauptstrasse 64, Kappel (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81707. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 21. August 1953 an.

Mit Sojasubstanz hergestellte Waren, nämlich: Lebensmittel aller Art, ins-  
besondere Mehl, Brot, Gebäck, Teigwaren, Flocken, Crème, Brotaufstrich,  
Pflanzenmark, Kakao, Schokolade usw.

## SOJABASAN

Nr. 147669. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 17 Uhr.  
Albertine Hartmann, Motorenstrasse 25, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Badewannen.

## WANNENWEISS

Nr. 147670. Hinterlegungsdatum: 13. April 1953, 19 Uhr.  
Thomson Industries Inc., Plandome Road 1029, Manhasset (Nassau County,  
New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zapfen, Lager und Teile von solchen.

## Nylined

Nr. 147671. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1953, 17 Uhr.  
Cadbury Brothers, Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamin enthaltende Produkte folgender Art: Getränke, diätetische Nahrungs-  
mittel; Kakao, Schokolade, Schokoladekonfekt, Biskuits und Zwieback,  
Zuckerkonfekt; Frucht- oder Nussbonbons, kandierte Früchte aus gekochtem  
Zucker.

## BOURN-VITA

Nr. 147672. Date de dépôt: 10 juillet 1953, 18 h.  
Prexim S.A., rue de la Gare 8, Corelles (Neuchâtel, Suisse);  
Marque de commerce.

Réveils, pendulettes, montres et autres articles d'horlogerie.

## ROCVAL

Nr. 147673. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1953, 8 Uhr.  
Adolf Arnheiter & Sohn, Gübsenstrasse 80, St. Gallen-Winkeln (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Auto-Absehlpeiseile in kombinierter Ausführung, Stahldrahtkabel mit Hanf-  
überzug.

## COMBI

Nr. 147674. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1953, 8 Uhr.  
Adolf Arnheiter & Sohn, Gübsenstrasse 80, St. Gallen-Winkeln (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Kombinierte Hanf- und Stahldrahtseile und aus solchen Seilen hergestellte  
Fertigprodukte.

## HERCULES

Nr. 147675. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1953, 8 Uhr.  
Adolf Arnheiter & Sohn, Gübsenstrasse 80, St. Gallen-Winkeln (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Hanf- und Stahldrahtseile, kombinierte Hanf-Stahldrahtseile und aus solchen  
Seilen hergestellte Fertigprodukte.



FORTA

Nr. 147676. Date de dépôt: 13 juillet 1953, 18 h.  
Remo Bonasso, avenue Dumas 5, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Désinfectant médical.



Nr. 147677. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1953, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Kanthal, Hallstahammar (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hitzebeständige Legierungen in Form von Drähten, Bändern, Stangen, Röhren,  
Blechen und Maschinenguss, Apparate für Temperaturmessung, Erhitzungs-  
apparate wie Öfen, besonders elektrische, und Ofenteile, Gaserzeuger und Teile  
dazu, elektrisches Leitungs- und Widerstandsmaterial, elektrische Maschinen,  
elektrische Regelwiderstände, Zündkerzen und Entladungsröhren.

## THERMO-KANTHAL

Nr. 147678. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1953, 19 Uhr.  
Metallwarenfabrikation GmbH, Luzern, Tribsehenstrasse 51, Luzern  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallwaren aller Art und feinmechanische Erzeugnisse.



Nr. 147679. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 16 Uhr.  
Isak Gablinger, Alfred-Escher-Strasse 23, Zürich 27 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Blusen, -Kleider, -Mäntel und Wäsche aller Art.

## Modivette

Nr. 147680. Date de dépôt: 25 juillet 1953, 20 h. Manufacture de vêtements S.A., rue Mauborget 6, Lausanne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Vêtements de tous genres, plus spécialement vêtements de travail et de sport. Etoffes de tous genres, lingerie de travail.



Nr. 147681. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 6 Uhr. CANAVA American Watch Factory Limited, Industrial Center 5, Quebec (Kanada). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrgehäuse, Uhrteile, Uhrarmbänder aus Metall, Leder und Textilien.



Nr. 147682. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 10 Uhr. Den-Ro Import Corporation, Fifth Avenue 580, New York 19 (USA). Handelsmarke.

Uhren.



Nr. 147683. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1953, 10 Uhr. Den-Ro Import Corporation, Fifth Avenue 580, New York 19 (USA). Handelsmarke.

Uhren.



Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 101474. — Telechron Inc., Ashland (U.S.A.). — Transmission à General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (Etat de New York, E.-U.A.). — Enregistré le 28 août 1953.

Marque N° 119941. — Henri Bernard-Girardin, St-Imier (Suisse). — Transmission à Alimédy S.A., rue du Parc 119, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 27 août 1953.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postschekverkehr, Beltritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Hauptlil H. R., kaufmännischer Angestellter, VI 9824. — Reformierte Kirchengemeinde, Sammlung für die Heimstätte am Hallwilersee, VI 8998. **Aldorf** (Uri): Tell-Drogerie Peter Walter, VII 6551. Amriswil: Elmer Friedrich, Spezialwerkzeuge, VIIIc 2725. Arosa: Sandoz René, Dr. es. sc., IV 876. Arosa: Koradi Rolf, Foto-Willy, X 4736. — Rahm Ernst, Graphik, X 3815. Arth: Purtschert Hans, Bäckerei und Futtermittel, VII 11813. Ayent: Beney & Fardel, entreprise de transports, IIc 4902. Basel: Aeschbacher H., Glasreklame, V 25067. — Beck Hans & Heinrich Baur, Architekten, V 1766. — Curdy-Nicolet Guy, V 25070. — Dress AG., V 6665. — Gengenbacher-Minder Erwin, V 25065. — Gerats-Howald L., Frau, V 12597. — Hämmerli GmbH., Peter, chemisch-technische Produkte, V 10637. — Ilg-Adam Marx, V 25064. — Immobiliengesellschaft Breithof AG., V 12274. — Joray Lilliane, V 25063. — Jung Sylvain, Kaufmann, V 18482. — Kutz-Salzmann A., Spengler und kunstgewerbliches Atelier, V 25043. — Neue City-Garage AG., V 1460. — Photogoh, V 2494. — Rothfuss Hans, Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeuge, V 25071. — Schöllin Fritz, Versand, V 25073. — van der Wolk M. H., Fr., V 13567. — Vereinigung Basler Parkettfirmen, V 13816. — Wanger A., Kaufmann, V 25066. — Wieser Werner, Dr. jur., V 25069. **Bellinzona**: Remonda & Ferretti, rappresentanze, XI 5495. **Beringen**: Gallmann-Jung Hans, Kaufmann, VIIa 1117. **Bern**: Aerztelcollegium Samedispital, III 10582. — Aktionsgemeinschaft nationaler Wiederaufbau, Redressement National, Gruppe Bern, III 17077. — Berintra AG., III 16249. — Hausverwaltung Effingerhaus Bureau C. Robert Gerster, III 16657. — Leu R. (Oesterreichisch-Deutsch-Schweiz Afrika-Orient Gemeinschafts-expedition), III 23068. — Meyer Ernst, Milchprodukte, III 12950. — Michel Maria, Cigarette-Papeterie, III 11012. — Sahli Fritz, Lederarbeiten, III 9350. — Schaffer Ernst, Fabrikation «Panama», Entroster R-99, III 7149. — Schwarz Paul, Buchhaltungs- und Treuhänder, III 21996. — Schweizerischer Verband des Militär-Brieftauben-Dienstes, III 694. **Bernmünster**: Braunviehzuchtgenossenschaft, VII 14288. **Biel**: Biele: Allemann-Reimann Hans, Spezialgeschäft für Boden- und Wandbeläge, Va 2085. **Biel-Bienne**: Pointel Paul succ. C. A. Pointet, fabr. de cadrans, IVa 475. — Stucker Charles, produits italiens, IVa 4925. **Brig**: Pilar AG. für elektrotechnische Industrie, IIc 4742. **Bulle**: Association gruérienne pour le costume et les coutumes, IIa 3446. **Buchs**: Frank Hans, VII 11734. **Burgdorf**: Staatsbürgerliche Vereinigung, IIIb 2145. — Zürcher Oskar, Gasthof «Steinhof», IIIb 2143. **La Chaux-de-Fonds**: Club des amis des chemises de ter miniatures, IVb 3902. — Hirschy Pierre, entreprise de couverture, IVb 3906. — Jonon Roger produits «KEIL», IVb 820. — Richard Berthe, Mme, IVb 1895. — Sahli Georges, horlogerie, IVb 3171. — Widmer Willy, IVb 3111. **Chesaux sur Lausanne**: Basset William et Augusta, M. et Mme, chef de gare, II 15877. **Chippis**: Zufferey Abel, propriétaire-encaveur, IIc 4905. **Chur**: v. Rütte B., Dr. med., Oberarzt, X 3913. **Le Col-de-Roches**: Meroni Alphonse, matériaux de construction, IVb 3845. **La Conversion**: Fischer René, Installations Industrielles, Corsy, II 7830. **Cormoret**: Farron Edouard, maître secondaire, IVa 7604. **La Croix-de-Rozon**: SOG Eugène Chateaud, Bardonnex, I 4047. **Delémont**: Fanfare «Union Instrumentale», IVa 6793. **Dietikon**: Stürli Gottfried, sanitäre Anlagen, Bauspenglerei, III 28687. **Dielikon**: Fischer Emil, Kaufmann, VIII 21646. **Dödingen**: Trüb Ernst, Bonn, III 3313. **Egerkingen**: Maler- und Gipsermeisterverband des Kantons Solothurn, Bezirksgruppe Gäu, Vb 919. **Einsiedeln**: Lambretaklub Einsiedeln, VIII 46642. **Emmenbrücke**: Baumgartner Jos., Acetylen, VII 6181. **Erstfeld**: Märki Alfred, Mineralwasserhandel, VIII 13130. **Eschenz**: Unipaktin AG., VIIIa 3609. **Estavayer-le-Lac**: Pythoud Jean, entreprise de construction, IIa 3227. **Evilard**: Allemann & Boder, atelier de mécanique, IVa 1826. **Flawil**: Haltiner-Rüegg W., IX 11405. **Fleurier**: Contemporains du Val-de-Travers de 1897, IV 5409. **Frauenfeld**: Gärtnermeisterverein Frauenfeld und Umgebung, VIIIc 4397. **Fribourg**: Fiduciaire Henri Jetzer, comptable diplômé ASCD, expert fiscal, IIa 3550. — Gallard Roger, transports, IVa 3527. **Fusio**: Azienda acqua potabile comunale, XI 5568. **Genève**: Alde à la Grèce, I 1800. — Association suisse des fournisseurs de matériel scolaire, I 1769. — Association suisse des magasins d'articles de sport, I 12351. — Confiserie Jean Wicki, I 433. — Dassonval Marcelle, Mme, I 13148. — Ferrosio S.A., I 13150. — Frel Josef, agent général pour la Suisse romande, machines à café Palux, I 5385. — «Lijex» Llaudet & Jeanneret, I 8511. — Tiral S.A., direction commerciale, I 6424. — Wymann Friedrich, Les Acacias, I 2098. — Zentral- und ostschweizerische Kranken- und Unfallkassen, Sektion Genf, I 6915. **Gerlafingen**: Genossenschaft «Familia», Va 4163. **Gerra** (Gambiarogno): Codrioli Giordano autotransporti, XI 5569. **Glatthugg**: Hirter Alfred, Restaurant «Glatthof», VIII 46638. **Goldsch**: Rieger-Bischofberger W., Textilwaren, IX 11007. **Grenehain**: Gaudy Jean-Pierre, Dr. med., Spital, Va 4165. — Sportklub «Wackers», Greuchen, Va 4158. — Zuber von Büren & Cie., Malergeschäft, Va 1796. **Gruisnau**: Beney & Fardel, entreprise de transports, IIc 4902. **Häsel-Rüeggsan**: Meister-Weber Marie, Frau, IIIb 2144. **Hérens**: Mayoraz Emilie, sculpteur, IIc 4903. — Service social, Grande Dixence le Chargeur, IIc 3372. **Herisau**: Nyffeler Max, Naturarzt, IX 1646. — Wernli Gottlieb, IX 11867. **Hilterfingen**: Wenger Rud., mechanische Wagnerei, III 9769. **Hirwil**: Meissburger-de Smit Hans, Kaufmann, VIII 45100. **Hombrechthalen**: Baumberger Paul, Briefträger, III 28733. **Kaiseraugst**: Dill Ernst, Autotransporte und Handel, V 25068. **Köniz**: Christlich-soziale Partei der Gemeinde Köniz, III 9997. **Langnau** (Emmental): Lehmann Ernst Fr., Pflasterermeister, III 8865. **Lausanne**: Administration «Eau et Santé», J. J. Hort, II 1296. — Audemars Gustave, appareillage, ferblanterie, II 17806. — Dubois Edouard, représentant, II 17807. — Etablissement Jeanne Graudjean, II 13979. — Genet Louls, garage des Bergières, II 10082.

— Guilde du disque, II 11216. — Hauf Maurice, Dr-médecin, II 5955. — Hoirie Héberté M. Antenen, II 11155. — Holzer Arthur, outils de production, II 17804. — Jacot Bernard, Dr-médecin, II 13303. — Leuba J., Pierre, technicien, II 17801. — Perret-Gentil Paul-Fabien, éditeur, II 17802. — Sandoz Gilbert, boucherie Malley, II 6085. — Théâtre du Petit-Chêne P. F. Perret-Gentil, II 734. — Weber M., Freins, Bonding et accessoires autos, II 12220. **Liechtensteig**: Bat. Tag 158, IX 8272. **Loarno**: «Alimentaria» P. Crivelli, burro, formaggi, rappresentanze, XI 3469. — Meyer-Daulte Ernesto, Ing., XI 4376. **Lo Loelet**: Meyer Henri, comptable, IVb 2901. **Luzern**: AGFO AG. für Oberflächentechnik, Procédés Blaser, VII 9829. — Kreiskommission Zentralschweiz der schweizerischen Fachkommission für das Gastgewerbe, VII 13006. — Meyer André, Malergeschäft, VII 13851. — Nager-Tüller F., Familie, VII 10884. **Monthey**: Classe 1920, IIc 2246. **Münchwilen** (Thurgau): Tuberkulose-Fürsorgeverein der Munizipalgemeinden Sirmach und Münchwilen, VIIIc 2124. **Neuchâtel**: Rüschi-Lüthy E., Handlungsgärtner, V 7226. **Neuchâtel**: Neuhaus Charles, IV 4526. — Widmer James, IV 5341. **Le Noirmont**: Portmann Jacques, IVb 3905. **Oberburg**: Huber Rudolf, technischer Leiter, IIIb 1837. **Oflingen**: Hopfer Max, Wand- und Bodenbeläge, Vb 3477. **Olten**: Knöpfel-Ströbi H., Frau, Vb 3476. **Pfungen**: Skiklub Pfungen, VIIIb 4750. **Porrentruy**: Football-club, IVa 2662. **Rapperswil** (St. Gallen): Sennhauser-Sturm Carl, Reformhaus, VIII 29837. **Reconvilier**: Kurth Ernest, garde police, IVa 7319. **Reuens** (Vaud): Perret-Gentil Berthe, Mme, II 17805. **Reutigen**: Kernen Hans, Transporte, III 18774. **Riekenbaeh bei Wil**: Gehrig Otto, Maurergeschäft, VIIIc 1239. **Rifferswil**: Vannozzi Bertha, Fran, VIII 23190. **Romanshorn**: Schweizerisches Kleinviehzuchtinspektorat, Zeitschrift «Der Kleinviehzüchter», VIIIc 309. **Rorschach**: Weibel Alex, Unternehmer für Hoch- und Tiefbau, IX 9303. **Rothrist**: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Rothrist, Vb 3475. **Rümlang**: Krebser Hans, sanitäre Anlagen, VIII 21569. **Rüschlikon**: Säggerer R., Bahnhof-Drogerie, VIII 46635. **St. Gallen**: Hebling Edmund, Vertreter, IX 7820. — Maurer-Schweger Fritz, IX 8210. — Moser Robert, Metzgerei, IX 9927. **St-Imier**: Société des vétérans gymnastes suisses, groupe Jura bernois, IVb 3187. **Stäfa**: Giger Hans, Holzmagazin, VIIa 3527. — Mathys A., Bäckerei, VIIa 1142. **Schellenheim**: Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIIa 870. **Seon**: Gloor Kurt, Maschinenbau, VI 10509. **Slon**: Courdray Michel, vins spiritueux, liqueurs, IIc 3081. — de Preux Georges, vins et spiritueux, IIc 1523. **Soldatuna**: Tele-Vite Solothurn und Umgebung, Va 2367. **Sörenberg**: Emmenegger-Felder Hans, Bäckerei und Handlung, VII 9672. **Stans**: Zeughausverwaltung Nidwalden, VII 12525. **Stetten**: Schuler-Wallimann J., VII 6589. **Sumiswald**: Fuhrer Walter, Eimat, IIIb 1708. **Therwil**: Renz Ernst, Maler, V 12043. **Thun**: Käser & Söhne Adolf, Baugeschäft Dürrenast, III 13022. — Reinhard Hans, Bodenbeläge, Dürrenast, III 24204. **Thusis**: Stähler-Yerly Christian, X 3536. **Tössenberg**: Monné Antoinette, Fr., IVa 8431. **Wabern**: Stampfli Hans, eidgenössischer Beamter, III 16372. **Waldkirchen**: Niklaus Ernst, Bau- und Kunstschlosserei, III 16337. **Walzenhausen**: Dierauer E., dipl. Schuhmachermeister, IX 3726. **Wetzikon** (Zürich): Kammermann-Voigt F., Frau, Lichtpausanstalt, VIII 44597. **Wil bei Rafz**: Jagdgesellschaft Wil bei Rafz, VIIb 12018. **Winterthur**: Greminger-Schöttli E., Verwalter, VIIIb 4097. — Hug Alfred, Milchzentrale Hegi, VIIIb 2095. — Trachler-Seberr Margrit, Fran, Fabrikation kosmetischer Produkte, VIIIb 4309. — Werth Alfred J., Ingenieurbüro, VIIIb 4013. — Wiesendanger & Quadranti, Gipsergeschäft, VIIIb 1487. **Yverdon**: Laboratoire «Imporlux» W. Rosselet, II 13315. — Urech Ernest, Installations sanitaires, chauffage, ventilation, ferblanterie, II 15684. **Zermatt**: Drogerie Leu, IIc 4904. **Zillis**: Widmer & Furger, Quarzplatten, Hinterrhein, X 4966. **Zollikofen**: Hess Gebr., Baugeschäft, IIb 2074. — Zaugg Gottfr., Messerschmied, IIIb 1909. **Zollikofen**: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Zollikofen, VIII 42850. **Zollikofen**: Chignola Reto, Buchhalter, VIII 28607. — Stäheli Fritz, Keramik, Waren aller Art, VIII 45566. **Zürich**: Aluf Nicolaus, Photographie, VIII 17656. — Amsler-Keller Hans, Dr. sc. nat., VIII 46639. — Bäuinger-Rickli Walter, Th., VIII 22900. — Belmont AG., VIII 44188. — Beyerle & Wyss AG., Dentaldepot, VIII 29264. — Brun Eugen, Buchhaltungen, KIVASS, VIII 45125. — Chemo-Metall AG., VIII 20114. — Dänki Robert, «Eroplast»-Farben und Plastikprodukte, VIII 46633. — Egli Harald, Graphiker, VIII 28594. — Elmet AG., VIII 20738. — Erne Hedwig, Frau, VIII 46170. — Flachsmanu Jean, Dr., «Haus Klönen», VIII 6372. — Frech Willy, Dr. med., VIII 46634. — Gerber Hans, Garage, Zweierstrasse 100, VIII 41412. — Jenni Hermann H., Horlogerie, VIII 11287. — Jetzer Ernst, Kaufmann, VIII 21652. — Knopf Fritz, Postbeamter, VIII 46637. — Kull-Marquet Oskar, VIII 26892. — Matador AG., VIII 33287. — Oberholzer Adolph Jun., Tiefbautechniker, VIII 21513. — Partei der Arbeit, Sektion Zürich 11, VIII 41276. — Persan AG., VIII 41111. — Roemer & Voelmy, Vertretungen in Handel und Technik, VIII 46628. — Schweizerischer Verein der Freunde des jungen Mannes, Sektion Zürich, Schützlingskonto, VIII 22899. — Schweizer Victor A., Dr., VIII 44868. — Servall-Schmucki Anna, Holzhandlung, VIII 46501. — Selig-Früh Alice, VIII 7654. — Stalder Huldreich, Baugeschäft, VIII 21420. — Wassmer Emil A., Farben und Lacke, VIII 21412. — Wilburger Klara, Frau, VIII 46640. **Zwöltschneue**: Darlehenskasse Gündlischwand, III 24201.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



# Rheintransporte

mit Motorschiffen und Schleppkähnen



## «NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL

Schifffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

rasch  
zuverlässig  
vorteilhaft

Telephon (061) 32 60 60  
Telegramme: NESKA BASEL

### Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multitor	Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco	» 50.—
Gestetner, Modell 3	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regent Automat elektrisch	» 700.—
Peilkan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Eilams, Modell K	» 275.—
Eilams, mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison, Dick, 78a	» 180.—
Edison, Dick, 78b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Reneo 210, neuartig	» 350.—
Prleta, elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 7	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rax D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweifach, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



druckt und färbt  
vollautomatisch  
elektrisch

**Edgar Rufishäuser**  
Tädistrasse 1 Tel. 25 75 51 Zürich

Sennrüt-Kur während den Herbstferien  
regeneriert Ihren Organismus. Sie gibt Ihnen  
Ihre volle Gesundheit und Schaffenskraft  
zurück.  
Prospekt Nr. 22/1 und Auskunft durch

**Sennrütli** Tel. (071) 5 41 41  
Degersheim

Haus für individuelle Kuren

Versierter

### VERTRETER

in Graubünden und St.-Galler Oberland,  
seit 22 Jahren bestens eingeführt in De-  
tailgeschäften, Hotels usw., würde noch  
einen guten Verbrauchs-Markenartikel  
mitnehmen. Offerten unter O 12033 Ch  
an Publicitas Chur.

Für eine gute Kundenwerbung für das In-  
und Ausland empfehlen wir Ihnen die

### Jüdische Rundschau MACCABI

Basel 3, Telephon (061) 33 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbind-  
lichen Vertreterbesuch

Specialites  
en liqes  
MOS  
Manufacture de Bouchoirs  
**CH. SCHNEIDER S.A.**  
LAUFON (061) 793 64

**BLIECH**  
u. KARTON-PACKUNGEN  
PLAKATE  
**W. SIEGERIST & CIE**  
DOSENFABRIK  
BERN

INSERTATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

**Bandelsen**  
**FISCHER & CO.**  
REINACH 6

### Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich  
schwinden, oder sinkt Ihre körper-  
liche Leistung? Sind Sie übermüdet?  
Das Eisen, Phosphor, Lecithin und  
Hefeextrakt, welche in Phosoferro,  
von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten  
sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft,  
damit Sie Ihre täglichen Pflichten  
besser zu erfüllen vermögen. Die  
Originalschachtel Fr. 3.65, die Kur-  
schachtel Fr. 7.—, inkl. Wurst, in  
allen Apotheken und Drogerien.  
Generaldépôt für die Schweiz:  
Pharmacie de l'Etoile S.A.,  
rue Neuve 1, Lausanne  
Dépôt für Bern:  
Dr. Chr. Studer & Cie.,  
Internationale Apotheke  
Spitalgasse 32

### Lochkartenverfahren

Wegen Nichtgebrauchs günstig  
zu verkaufen:

### SAMAS-Lochkartenanlage

bestehend aus: Locher, Sortier- und  
Tabelliermaschine (21 Kol.), geeignet  
für Kleinbetrieb oder Spezialarbeiten  
in Großbetrieb.

Anfragen sind erbeten an:  
**UNIVERSAL AG.**  
Oberrieden (Zch).

On offre à vendre d'occasion  
et à très bon compte

### 2 machines à copier <VICTORIA>

S'adresser à la Banque Cantonale  
de Berne, Moutier

Junger Welschschweizer, 22 Jahre alt,  
Deutschkenntnisse, Handelsdiplom, Lehre in  
Eisenhandlung-Quincaillerie, seit 2 Jahren  
als techn. Angestellter tätig,

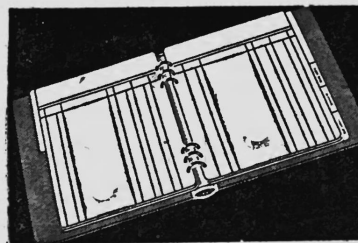
### sucht ähnliche Stelle

vorzugsweise in der deutschen Schweiz.  
Offerten sind zu richten unter Chiffre  
HAB 421-1 an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aeschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

**Calendaria**  
**IMMENSEE (Schwyz)**  
Erste schweizerische Kalender-  
fabrik.  
Werbe-Geschenke mit zugkräftiger  
Dauerreklame.  
Inserieren Sie im SHAB.!

Plus de souplesse  
grâce aux livres à anneaux **SIMPLEX**



Vous trouverez certainement le livre  
à anneaux Simplex qu'il vous faut:  
grand ou petit, épais ou mince,  
feuilletés en blanc ou avec impression.  
Les feuillets peuvent être changés  
rapidement. Votre papétiér vous ren-  
seignera volontiers sur les différents  
livres à anneaux Simplex.



Fabrique de registres **SIMPLEX S.A.**, Berne  
Réglure - Imprimerie - Reliure  
Depuis 75 ans au service du progrès

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 23. Mai 1953 verstorbenen

#### Berek Moscek Wajeman

geboren 13. Juni 1894, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft ge-  
wesen an der Badenerstrasse 579, Zürich 9, ist vom Einzelrichter  
in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom  
29. Juni 1953 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet  
worden.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschafts-  
gläubiger, als auch die Schuldner des Erlassers aufgefordert, ihre  
Forderungen und Schulden (Wert 23. Mai 1953) bis 7. September  
1953 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten  
Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die  
Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das  
Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung  
versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften,  
soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3  
ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern und  
sonstigen, zum Nachlassvermögen gehörenden Aktiven befindlichen  
Personen, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit  
Ordnungshusse bestraft.

Zürich, den 7. August 1953.

Notariat Wiedikon-Zürich:  
D. Heibling, Notar.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

In Erbschaftssachen

des am 23. August 1953 verstorbenen Herrn

#### Ettore Ferretti-Eichenberger

selig, geboren 10. April 1905, Bauführer, von Bedigliora (Tessin),  
wohnhaft gewesen in Emmen, Sedelstrasse 34, Emmenbrücke.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erlassers, einschliesslich  
allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre  
Ansprüche und Schulden bis und mit dem 5. Oktober 1953 bei der  
Gemeindekanzlei Emmen in Emmenbrücke anzumelden.

Den Gläubigern des Erlassers, welche die Anmeldung ihrer  
Forderungen versäumen, die Erben weder persönlich noch  
mit der Erbschaft haften (Art. 580 und ff. und 591 des ZGB  
und §§ 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB).

Emmen, Emmenbrücke, den 5. September 1953.

Gemeindekanzlei Emmen, Emmenbrücke.

### Fabrique de chaussures Courtaman S.A., Courtaman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 15 septembre 1953, à 17 heures, au siège de la Société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Divers.

Pour justifier votre qualité d'actionnaire, vous voudrez bien présenter vos  
titres à l'assemblée ou une attestation équivalente.

Le conseil d'administration.

### Rocklowe S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 15 septembre 1953, à 11 heures, au siège social, Grand-Pont 2, Lausanne.

Ordre du jour: Nomination d'un administrateur.

Lausanne, le 3 septembre 1953.

L'administrateur.